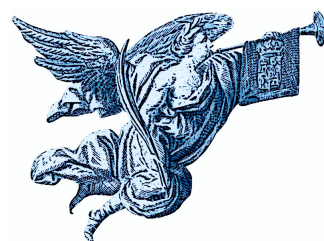


**VII Congreso Internacional
de la Sociedad Española de
Estudios del Siglo XVIII**

19 - 21
octubre 2022



**Ilustración,
centro y periferia**

**Libro de
resúmenes**



VII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA SOCIEDAD
ESPAÑOLA DE ESTUDIOS DEL SIGLO XVIII

Organización

Universidad de La Laguna
Sociedad Española de Estudios del Siglo XVIII



Patrocinadores

Vicerrectorado de Investigación ULL
Vicerrectorado de Cultura
Facultad de Humanidades – Sección de Filología
Departamento de Filología Clásica, Francesa, Árabe y Románica
Departamento de Filología Española
Sociedad Española de Estudios del Siglo XVIII
Cabildo de Tenerife
Ayuntamiento de San Cristóbal de La Laguna
Ayuntamiento de Puerto de la Cruz
Gobierno de Canarias



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE
SAN CRISTÓBAL DE
LA LAGUNA



PUERTO
DE LA CRUZ
AYUNTAMIENTO



Gobierno
de Canarias



ÍNDICE DE AUTORES

Diana ARAUZ MERCADO	5
Inmaculada ARIAS DE SAAVEDRA ALÍAS	5
Jesús ASTIGARRAGA.....	6
Irene BELLO HERNÁNDEZ.....	6
Mónica BOLUFER PERUGA.....	7
Émilie CADEZ ORTOLA	7
Marieta CANTOS CASENAVE.....	8
Ainoa CHINCHILLA GALARZO	8
Daniel CRESPO DELGADO.....	9
Hélène CRUZ MODESTI.....	9
Fernando DURÁN LÓPEZ	10
Alberto ESCALANTE VARONA	10
María FERNÁNDEZ ABRIL	11
Victoria GALVÁN GONZÁLEZ	12
Marta GARCÍA-ALONSO	12
Máximo GARCÍA FERNÁNDEZ.....	12
Víctor GARCÍA GONZÁLEZ	13
David GARCÍA LÓPEZ.....	14
Ester GARCÍA MOSCARDÓ	15
Roberto GARCÍA SÁNCHEZ	15
María Dolores GIMENO PUYOL.....	16
María Magdalena GUERRERO CANO	16
Laura GUINOT FERRI.....	17
Judit GUTIÉRREZ DE ARMAS.....	18
Justo HERNÁNDEZ	18
Catherine M. JAFFE	19
Djoko Luis STÉPHANE KOUADIO	19
Germán Labrador LÓPEZ DE AZCONA	20
Begoña LASA ÁLVAREZ.....	20
John Christian LAURSEN	21
Miguel Luis LÓPEZ-GUADALUPE MUÑOZ.....	22
Noelia LÓPEZ-SOUTO	22
Claudia LORA MÁRQUEZ.....	23
Elena de LORENZO ÁLVAREZ	23
David LOYOLA LÓPEZ.....	24
Tomas MACSOTAY	25
Valeria MANFRÈ.....	25
María del Carmen MARRERO MARRERO.....	26
Cristina Rosario MARTÍNEZ TORRES	27

Elisa MARTÍN-VALDEPEÑAS YAGÜE.....	27
Armando MENÉNDEZ VISO	28
José M. MENUDO	28
Beate MÖLLER.....	29
Rodrigo OLAY VALDÉS	30
Luis PABLO-NÚÑEZ.....	30
Jaime PEREGRÍN PIZARRO.....	31
Álvaro Benedicto PÉREZ SANCHO	32
Íñigo SÁNCHEZ-LLAMA	32
Elena SERRANO JEREZ	33
John STONE	34
María TAUSIET	34
Ricardo URIBE.....	35
Javier USOZ OTAL.....	36
Eduardo ZAZO.....	36

Diana ARAUZ MERCADO

Universidad Autónoma de Zacatecas

En búsqueda de la felicidad. Una revisión de las propuestas de Madame de Staël

Anne-Louise Germaine Necker, Madame de Staël (1766-1817), tertuliana francesa de origen ginebrino, divulgadora del romanticismo alemán en Francia, escritora, filósofa, expulsada del país por Napoleón Bonaparte, consolidó un pensamiento literario crítico y abierto a través de cuatro importantes aportaciones: *Cartas sobre las obras y el carácter de Jean-Jacques Rousseau* (1788), *De la influencia de las pasiones sobre la felicidad de los individuos y de las naciones* (1796), *De la literatura considerada en sus relaciones con las instituciones sociales* (1800) y *Consideraciones sobre los principales eventos de la Revolución francesa*, obra póstuma, publicada en 1818.

La presente ponencia tratará de encontrar cómo a través de las propuestas en las obras mencionadas, Staël —impulsora de la igualdad entre mujeres y hombres— procuró circular sus propias ideas a través de un imaginario femenino, movido precisamente «desde el centro a la periferia», en cuanto a la consideración de los valores europeos en época ilustrada y el derecho a la felicidad.

Inmaculada ARIAS DE SAAVEDRA ALÍAS

Universidad de Granada

Presencia de libros y autores italianos en algunas bibliotecas privadas españolas del siglo XVIII

En esta comunicación se pretende abordar la dinámica centro/periferia analizando la presencia de libros y autores italianos en bibliotecas privadas españolas del siglo XVIII. Partiendo de una muestra en la que estén representadas algunas bibliotecas de la Corte y otras ubicadas en ciudades de la periferia (Sevilla, Cádiz, Salamanca, etc.) se analizará si la presencia del libro extranjero, en concreto del libro italiano (tanto por sus autores, como por su lengua o lugar de impresión) era diferente o no en estos dos ámbitos.

Jesús ASTIGARRAGA

Universidad de Zaragoza

**La Ilustración española en sus múltiples centros:
los manuales de comerciantes (1699-1800)**

Los manuales de comerciantes ha sido un terreno injustamente olvidado en la historiografía tradicional del siglo XVIII español. La reconstrucción reciente de una base de datos que incluye referencias de más de dos centenares de textos de esa naturaleza, publicados en toda la geografía española entre 1699 y 1808, permite una primera aproximación a su pluralidad interna y a la gran diversidad de sus funciones intelectuales, sociales y educativas. También permite un análisis de la dinámica centro / periferia que caracterizó el siglo XVIII español. La evolución cronológica y geográfica de los manuales de comerciantes invita a pensar que, más que un único centro, es obligado hablar de «centros» en torno a los cuales se articuló la producción de esos característicos libros de la cultura comercial española. Detrás de este fenómeno se hallaba la lenta construcción de un mercado español homogéneo y articulado.

Irene BELLO HERNÁNDEZ

Universidad Complutense de Madrid

**La cortesía en Canarias en el siglo XVIII.
Formas de tratamiento en un corpus de cartas**

El español peninsular y, más tarde, los dialectos americanos, han sido los objetos principales de interés de la historia de la lengua a lo largo de su desarrollo. Canarias, puente fundamental entre ambos mundos, apenas cuenta, sin embargo, con estudios de tipo diacrónico que den cuenta de la evolución del idioma en este territorio (con la notable excepción de un abundante caudal de trabajos sobre el léxico diferencial del Archipiélago). Esta investigación pretende abordar esta carencia desde el punto de vista de la pragmática, centrándose en las formas de tratamiento pronominal. El objetivo es comprobar si el modelo de cortesía vigente en el siglo XVIII en las Islas, y en consecuencia la distribución social de estas formas lingüísticas, se asemeja a lo observado por diversos autores para el español peninsular o si presenta, por el contrario, una configuración propia; y mostrar si la evolución de estos pronombres de trato (*tú / vuestra merced / usted*) fue simultánea a la observada en el resto del país o se dio de una manera distinta en el Archipiélago.

Mónica BOLUFER PERUGA

Universidad de Valencia

**Amores meridionales. La construcción simbólica de periferias
en la literatura de viajes del siglo XVIII**

Este trabajo examina la representación del amor y las relaciones entre los sexos en la literatura de viajes a España e Italia en el siglo XVIII para analizar sus aspectos comunes y diferencias, sustentados tanto en los vínculos y semejanzas culturales como en un imaginario que en esa época comenzó a dibujar la idea de una «periferia» meridional con respecto a los «centros» neurálgicos de las Luces. Sabemos que en la Ilustración el juicio acerca de las costumbres, especialmente las prácticas amorosas y la relación entre hombres y mujeres, fue uno de los criterios usados para valorar el avance relativo de las distintas sociedades y sus variados grados de progreso. Frente a las perspectivas nacionales que han dominado en los estudios, adoptaremos un enfoque comparativo para tratar de dilucidar el papel que desempeñó el género y más concretamente el imaginario sobre el amor en la construcción simbólica del Sur.

Émilie CADEZ ORTOLA

Université de Toulouse 2 Jean Jaurès

Escribir desde los confines americanos: el caso de fray Juan Agustín Morfi

Fray Juan Agustín Morfi (Oviedo, 1735 – México, 1783) fue un franciscano ilustrado que pasó la mayor parte de su vida en Nueva España. Acompañó al Comandante General Teodoro de Croix en su expedición de reconocimiento de las Provincias Internas (1777-1781). A raíz de lo que descubrió durante su viaje, así como de sus muchas lecturas, empezó por redactar informes destinados a acompañar los expedientes que Teodoro de Croix tenía que enviar a España para dar cuenta de sus progresos. Sin embargo, el proyecto de escritura de Morfi evolucionó para convertirse en un verdadero proyecto editorial.

La postura adoptada por Morfi era doble y esto es lo que demostraremos en esta comunicación. Por un lado, escribía para un público peninsular (veremos cuál) para dar a ver las riquezas de las periferias del Imperio. Al mismo tiempo, trataba de reflejar en sus escritos al afán de difusión de las ideas ilustradas y del Reformismo Borbónico en los territorios americanos, incluso en los más septentrionales y los más alejados de la capital del virreinato. En suma, una de las metas principales de

su labor era servir lo mejor posible los intereses de la Corona, en una perspectiva de doble sentido entre centro y periferia.

Marieta CANTOS CASENAVE

Universidad de Cádiz

[Anhelos cortesanos desde la periferia.](#)

[Los casos de Pedro Gatell y Pastor Pérez Santesteban](#)

Pedro Gatell, autor de obras como *El Argonauta español* y Justo Pastor Pérez, posible autor del *Diccionario razonado manual*, que se publicó sin firma, nacieron en dos poblaciones periféricas del Antiguo Régimen. El primero en Reus en 1745 y el segundo en Pamplona en 1768. Siguieron la carrera de las armas, aunque también cultivaron las letras, al tiempo que pretendían un puesto en la Corte, con el que labrarse un futuro que les permitiera, al menos —con matices en cada uno de los casos—, mantener dignamente a sus familias.

Ambos vivieron en Cádiz adonde el primero había llegado para realizar estudios de Cirugía con el fin de incorporarse a la Armada y el segundo, destinado como miembro del ejército durante los años de la invasión del ejército napoleónico. Por mucho que lo intentó, por mucho que presentó sus servicios a la monarquía, Gatell moriría en Cádiz, después de haber visto frustrados varios proyectos, también el de la publicación de *El Argonauta español*, que solo vio la luz durante unos meses. Por el contrario, la Guerra de la Independencia y los servicios a la monarquía absoluta fueron recompensados ampliamente y Pastor Pérez terminó sus días en la Corte.

El propósito de este trabajo es comparar las trayectorias vitales y literarias de ambos españoles y examinar de qué modo les pudo condicionar o no la tensión centro-periferia en sus anhelos y desvelos.

Ainoa CHINCHILLA GALARZO

Universidad Complutense de Madrid

[La monarquía española y su posición periférica en el enfrentamiento entre Francia y Gran Bretaña a finales del siglo XVIII](#)

En 1789 el estallido de la Revolución Francesa derivó en un cambio en la política española seguida hasta entonces. En 1793, se pasó de la dinámica de Pactos de Familia con Francia a la ruptura y alianza con Gran Bretaña, ¿pero se siguió en la guerra de la Convención una estrategia igualitaria por parte de Gran Bretaña? o ¿fue el inicio de la posición periférica que la monarquía española adoptaría de

ahora en adelante en el conflicto franco-británico? El objetivo de esta comunicación es dilucidar la importancia que tuvo la participación española en el conflicto entre Francia e Inglaterra y si finalmente España quedó como un peón más, utilizado por las dos potencias dominadoras del momento en función de sus intereses. Para ello, utilizaremos la información custodiada en el Archivo Histórico Nacional, el Archivo General de Simancas, los *Archives Nationales* y el *Archive du Ministère des Affaires Etrangères* en Francia y el *Arquivo Nacional da Torre do Tombo* en Portugal.

Daniel CRESPO DELGADO

Universidad Complutense de Madrid

**Construir un centro. Los relatos de la ingeniería y las bellas artes
en la Ilustración española**

Partiendo de la extensa bibliografía sobre la conformación de los discursos historiográfico-artísticos durante la Ilustración española, que he tenido la oportunidad de enriquecer desde distintos puntos de vista en los últimos años, analizaré su pretensión de centralidad respecto al contexto europeo e incluso internacional. No obstante, mi intención es tener en cuenta igualmente la demasiadas veces olvidada dimensión interna, la relación que dichos relatos establecieron con la «periferia» de la propia monarquía.

Hélène CRUZ MODESTI

Universidad de La Laguna

**«La Henriade de Voltaire, traducida para España en verso castellano». La versión
de Viera y Clavijo (1800)**

Durante el siglo XVIII, la traducción era considerada en España como el medio ideal para la difusión de los conocimientos que circulaban por toda Europa y para una mejor comprensión de las ideas ilustradas en la sociedad de la época. Esta labor, contemplada como un trabajo social y un servicio a la patria, no se regía por los criterios actuales, ya que se trataba de una práctica en la que reinaba la libertad y el gusto personal del traductor. Entre los autores españoles más comprometidos con los ideales dieciochistas, destacamos la actividad traductora del canario Viera y Clavijo. Conocido principalmente por su faceta de historiador, el arcediano de Fuerteventura redactó asimismo las versiones españolas de obras de numerosos escritores franceses, entre ellas *La*

Henriade de Voltaire, uno de los autores galos más prolíficos y polémicos de todos los tiempos, a quien el canario llegó a conocer en uno de sus viajes a Francia. Acorde con las pautas de la época y de acuerdo al estilo y personalidad de su traductor, su versión de *La Henríada* incluye numerosos cambios que la alejan en cierta medida del texto original. Por ello, este estudio se centra en identificar algunas de estas modificaciones de la versión española, con el fin de enmarcarlas en la taxonomía de los procedimientos utilizados por los traductores del siglo XVIII propuesta por la investigadora Inmaculada Urzainqui.

Fernando DURÁN LÓPEZ

Universidad de Cádiz

Tiempo, territorio, ciencia y sociedad:
marginalidades de los almanaques astrológicos del siglo XVIII

En el auge de los almanaques astrológicos durante la primera mitad del XVIII, debida en gran parte a las novedosas reformas introducidas en ellos por Diego Torres Villarroel, se puede observar el intento (solo parcialmente conseguido) de dignificar un producto considerado marginal por muchos conceptos. En esta comunicación se abordan varios vectores en que la dialéctica centro-periferia opera de forma intensa en los almanaques. 1) La concepción del territorio, toda vez que los almanaques se vinculan a un meridiano concreto y por lo tanto articulan un universo local. 2) El enfrentamiento entre una ciencia oficial institucionalizada y una ciencia popular expulsada hacia los márgenes del saber legítimo. 3) La dicotomía entre clases populares y clases letradas no solo en la recepción del impreso, sino también en la representación del mundo que este contiene. 4) Y en general, envolviéndolo todo, una concepción del tiempo en la que compiten y coexisten las macrocronologías de la naturaleza y la historia con el tiempo microhistórico de la vida cotidiana.

Alberto ESCALANTE VARONA

Universidad de La Rioja

Manuel Fermín de Laviano y la «hora navarra»: un autor español
entre el centro y la periferia del canon literario en la Villa y Corte

En esta presentación se expone un resumen de la vida y obra de Manuel Fermín de Laviano, dramaturgo madrileño del último tercio del siglo XVIII. Se ofrecerán resultados inéditos sobre su biografía: nos centraremos especialmente en sus

circunstancias familiares y profesionales, como navarro de segunda generación que, dentro de las redes clientelares norteñas establecidas en la Corte, desarrolla su carrera laboral en la Administración. Tras contextualizar su obra literaria en las dinámicas culturales, políticas y sociales de su época, elaboraremos un estudio sobre las diferentes facetas de representación autorial con las que construye su trayectoria profesional literaria. Para ello, analizaremos de qué manera emplea diversas estrategias para prestigiar su producción escrita y acceder a los círculos de socialización erudita. Así, la dinámica centro-periferia se aplica en la vida y obra de Laviano en una doble perspectiva, tal vez combinada: la de individuo cercano a los circuitos de poder de la Administración y la Corte, por ascendencia genealógica periférica, y que extrapolaría esta circunstancia a sus empeños por medrar en los circuitos literarios, con el fin de abandonar los sectores marginales de la literatura popular y formar parte del canon de autoridades literarias de la Villa.

María FERNÁNDEZ ABRIL

Universidad de Oviedo

**América ante el Consejo de Indias: los expedientes de impresión de libros
gestionados por la Secretaría del Perú (1763-1815)**

Los legajos INDIFERENTE, 1656-1658 albergados en el Archivo General de Indias contienen 31 expedientes de impresión de libros gestionados por la Secretaría del Perú del Consejo de Indias desde 1763 hasta 1815. Entre ellos, constan solicitudes e informes de reimpressiones de obras clásicas, como la *Araucana* de Alonso de Ercilla; de obras de autoría jesuita, como las *Reflexiones imparciales* de Juan de Nuix; de obras de referencia de la Ilustración, como las *Noticias americanas* de Antonio de Ulloa; de obras de autores peruanos, como las *Memorias histórico-físicas de Llano Zapata*; obras de carácter legislativo, como las *Anotaciones a la Real Pragmática de Matrimonios*, y religiosas, como dos sermones predicados por Matías Terrazas; con resultados tanto favorables, desfavorables, como favorables con reparos.

El objetivo de la presente comunicación es, por un lado, esbozar un catálogo de los documentos que integran cada uno de los 31 expedientes y, por otro, estudiar los informes previos a la impresión de libros, para delimitar cuáles son los parámetros que, desde el centro y en plena calumnia del Nuevo Mundo, modelaron la narración sobre el siempre controvertido asunto de la periférica América.

Victoria GALVÁN GONZÁLEZ

Casa Museo Pérez Galdós

La dialéctica centro/periferia en Viera y Clavijo

En la obra del polígrafo canario se constata la dialéctica entre el centro peninsular, la corte madrileña, el centro europeo, París, y la periferia insular. Tanto desde su etapa inicial en Tenerife hasta 1770 que marcha a Madrid, como durante su etapa madrileña hasta su regreso a Gran Canaria en 1784 podemos espigar la construcción que de la metrópoli va forjándose el autor en relación con la periferia insular, sus reflexiones, sus prejuicios y cómo interpreta a los otros. Abordaremos esta dualidad en su correspondencia, género vital para analizar este aspecto, también en su obra historiográfica o en sus traducciones.

Marta GARCÍA-ALONSO

UNED

Feijoo y Poullain de la Barre: la Biblia y la igualdad de las mujeres

En esta comunicación, nos proponemos analizar de qué modo la epistemología escéptica influye en el análisis que hace Feijoo en la *Defensa de las mujeres* publicada en el año 1726 (*Teatro crítico* 1, discurso XVI). Asimismo, compararemos su método hermenéutico con el de Poullain de la Barre, quien se sirvió de una crítica a la teología bíblica tradicional en *L'Égalité des deux sexes* (1676) para defender la igualdad de género, en un sentido ya defendido por Pellegrin o Lély.

Máximo GARCÍA FERNÁNDEZ

Universidad de Valladolid

Civilización popular, cultura material y objetos simbólicos: capital y provincias en el siglo XVIII

Desde la investigación del vestido como clave de la cultura material moderna pueden comprenderse los avances en la civilización del Setecientos. Centramos el análisis en la dicotomía evolutiva existente entre lo ocurrido en Madrid y en el resto de España («cada provincia tiene algo de particular»), utilizando los textos sobre trajes editados en *El Censor*, las ideas vertidas por Clavijo y Fajardo en *El tribunal de las damas* o la sentencia galdosiana de vincular el *vestir a la antigua* con el *pensar a la antigua*.

Símbolo social, la necesidad de apariencia en la capital fue criticada como 'pecaminosa ilusión de los excesos del lujo'. Pero aquellas mudanzas se contraponían a las permanencias estructurales; peligrosas las novedades urbanas: «rústicos y lugareños se engalanan a la moda, llamándolas nuevas, cuando ya están olvidadas en Madrid». El concepto *rusticidad* cada vez más asociado a lo arcaico y al freno a cualquier reforma, mental y vestimentaria. Lo rural desconectado por antiguo, lo provinciano despreciado por tradicional; abismales fracturas contrastadas, estética e ideológicamente. Ataque a lo foráneo y atraso poco innovador, marcando una gran distancia cultural. Incomunicación, hasta fijarse *uniformes populares regionales* como atavíos residuales.

Los cambiantes hábitos del Madrid cortesano muy diferentes al enorme retraso de la modernización indumentaria (femenina) provinciana. En clave de civilización: *la aldea ya no estaba de moda cuando pasar por lugareña es el papel más ridículo del mundo*.

Víctor GARCÍA GONZÁLEZ

Universidad de Málaga

Un «Gibraltar» español en Italia: el presidio de Porto Longone
en la estrategia mediterránea de Felipe V (1715-1736)

En el marco del estudio de las relaciones centro-periferia en el seno de la Monarquía Hispánica, los presidios de Toscana han sido relegados habitualmente por la historiografía a un segundo plano frente a territorios de mayor peso y extensión. De entre dichos presidios, el enclave fortificado de Porto Longone o Longón es con frecuencia olvidado en los manuales que tratan la política italiana de Felipe V posterior a la Guerra de Sucesión. Conservado por medio de denodados esfuerzos diplomáticos y militares, su pequeño tamaño escondía una gran importancia estratégica. El fin de su aislamiento comenzó a raíz de la llegada del infante Don Carlos a Toscana en 1731 y fue conseguido definitivamente con la invasión entre 1734 y 1735 por las fuerzas del marqués de la Mina del resto de presidios, recuperados por los Borbones españoles junto a los reinos de Nápoles y Sicilia durante la Guerra de Sucesión Polaca. Pero a lo largo de las dos décadas anteriores, con la excepción de los años del expansionismo de Alberoni (1717-1720), Porto Longone fue una posición aislada en la que hubo que invertir recursos materiales y humanos para asegurar su conservación.

Esta propuesta tiene por principal objetivo analizar el papel que el mencionado puerto fortificado tuvo en la estrategia mediterránea de Felipe V durante esos años, tanto como base de apoyo a las operaciones en Italia como centro de información y establecimiento de redes con su península vecina, utilizando para

ello la documentación conservada en Simancas, especialmente la correspondencia de los ingenieros militares destinados en Longón. Estos profesionales, por las características de la plaza, tuvieron un protagonismo destacado en su gobierno y defensa (especialmente con objeto de adecentar y ampliar las fortificaciones, cuarteles y almacenes) así como en las relaciones con las autoridades peninsulares. De entre los ingenieros que trabajaron allí, destacan los de origen francés, como Pedro Coysevaux, autor de una extensa relación sobre Longón que incluye tanto consideraciones defensivas como una detallada descripción del enclave y su entorno geográfico, Simón Poulet o Antonio Rivière. Ello permite hablar de la influencia francesa en la oficialidad de los ejércitos de Felipe V, especialmente en el Real Cuerpo de Ingenieros, con la particularidad de tratarse en este caso de un microcosmos distante y aislado. El estudio de Porto Longone tiene un valor adicional, pues fue una parada frecuente en la circulación de ideas, cosas y personas, sobre todo militares y particularmente ingenieros, entre las diferentes posesiones borbónicas del Mediterráneo occidental.

David GARCÍA LÓPEZ

Universidad de Murcia

La circulación de ideas para la creación de la historiografía artística
en la España de la Ilustración: el *Diccionario* de Ceán Bermúdez

Nuestra propuesta de comunicación pretende presentar la fértil correspondencia, en buena parte inédita, que tuvo lugar durante los años finales del siglo XVIII en torno a la creación del *Diccionario histórico de los más ilustres profesores de las bellas artes en España* de Ceán Bermúdez, en la que estuvieron implicados un gran número de estudiosos de distintas partes de la geografía peninsular. Publicado por la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, el centro que pretendía tutelar las directrices artísticas de la nación desde la Corte, el *Diccionario* fue la cristalización de los estudios e investigaciones de muchos ilustrados, que colaboraron desde lugares periféricos para conformar una de las realizaciones más importantes de la historiografía artística de nuestro siglo XVIII.

Ester GARCÍA MOSCARDÓ

Universidad de Valencia

La piel del otro. Raza, género y sensibilidad en los márgenes de la Ilustración tardía

Se propone una aproximación a los imaginarios raciales que circularon entre ambos hemisferios hispánicos en un momento crucial para el proceso de construcción de las identidades modernas. Las nuevas concepciones acerca de la raza y del género que se fueron formulando desde mediados del siglo XVIII tuvieron mucho que ver con los debates Ilustrados acerca de la diversidad humana. Un conocimiento producido fundamentalmente en los considerados centros neurálgicos de la Ilustración europea, aunque no sólo, pero que bebía en buena medida de las observaciones recogidas por los viajeros en el llamado Nuevo Mundo. Con todo, la construcción de la imagen del «otro» no se producía en el vacío simbólico, sino que se articulaba a través de marcos culturales autorreferenciales que fijaban el canon civilizatorio y que sostenían la superioridad del hombre europeo. En esto, la cultura de la sensibilidad desempeñó un papel fundamental como criterio jerarquizante de la diversidad humana. En este contexto, el análisis de las representaciones literarias del «otro» permite indagar en las tensiones de la Ilustración tardía hispánica desde una doble configuración de sus márgenes: como fenómeno «periférico» europeo y como espacio de debate acerca de los límites del sujeto viable en el tiempo de las revoluciones atlánticas.

Roberto GARCÍA SÁNCHEZ

Universidad de La Laguna

Perspectiva actual de la melancolía en el siglo XVIII

Originalmente la melancolía no tenía nada que ver con pensar con cariño en el pasado, sino que era una enfermedad reconocida. Fue descrita por primera vez en 1688 y siguió citándose con ese sentido hasta 1910.

A comienzos del siglo XVIII se consideraba que el desequilibrio de los flujos sanguíneos en el organismo podía afectar al flujo de los espíritus de los nervios generando los pensamientos confusos y los delirios propios de la melancolía. Poco después se transformó el campo de la fisiología dando lugar a los conceptos de sensibilidad e irritabilidad, atracción, repulsión y transmisión. William Cullen (1710-1790) relacionó la melancolía con un estado de menor energía cerebral: el melancólico sufría una situación de falta de tono nervioso o «anergia». Este autor se dedica durante la segunda mitad del siglo XVIII a clasificar minuciosamente las

enfermedades, incluyendo a la melancolía dentro del apartado de neurosis, o «enfermedades nerviosas». Un exceso de torpeza en el desplazamiento de la energía nerviosa sería la causa principal de la melancolía, dándose por abandonada con este autor la teoría humoral.

Richard Blackmore menciona por primera vez en 1725 el término depresión y de ahí evolucionará hasta el concepto actual de Trastorno Depresivo Mayor.

María Dolores GIMENO PUYOL

Universitat Rovira i Virgili

La Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tarragona, «a imitación de otros pueblos del Reino»

A finales de 1784 diversos agentes ciudadanos de Tarragona promovieron la creación de una Sociedad Económica para impulsar el desarrollo de la educación, las manufacturas y el comercio, en medio del estado de postración general que constataban en la ciudad. A tal efecto dirigieron las oportunas peticiones al gobierno del Reino, con la intención de proceder «a imitación de otros pueblos del Reino», es decir, de las sociedades ya establecidas. En este sentido, la Sociedad tarraconense trató de seguir el modelo que le fue suministrado para elaborar sus estatutos, aunque también las instrucciones para «adaptarlos en lo que sean compatibles con las circunstancias de ese País».

Esta iniciativa constituye una evidencia de que las políticas ilustradas gubernamentales actuaron como incentivos de progreso en lugares alejados del centro, e informa de los distintos ritmos en la difusión del programa reformista en España. También de sus límites. Se analizará para ello la labor llevada a cabo por esa Real Sociedad, que fue tardía —diez años después de la orden de Campomanes—, breve —entre 1785 y 1803— y escasa, condicionada por las dinámicas sociales locales.

María Magdalena GUERRERO CANO

Universidad de Granada

El Hospicio de la Santa Caridad de Cádiz como modelo para los Hospicios americanos (siglo XVIII)

El siglo XVIII se distingue por sus reformas, entre las que se encuentra la del interés por las fundaciones que favorecieran a la población más desfavorecida, de forma que se contribuyera a aliviar las circunstancias adversas que se venían viviendo.

Cádiz es una ciudad que se inscribe con todas sus características en este siglo: urbanismo, edificaciones y, sobre todo, formas de vida. Entre las novedades que la Ilustración trae a la ciudad, reparamos en la aparición de centros asistenciales y de beneficencia.

El hospicio gaditano, también conocido como Casa de Misericordia y Hospicio de la Santa Caridad, se fundó en 1649 en un edificio cerca de las Puertas de Tierra, pero tras la remodelación de las defensas de la ciudad, la institución necesitó una nueva construcción que se terminó en 1763.

En esta fundación tuvieron acogida, además de niños pobres y expósitos, peregrinos, ancianos, pobres necesitados y dementes. Se mantuvo con la contribución y limosnas de instituciones y vecinos y sus Ordenanzas fueron aprobadas por el Supremo Consejo de Castilla en 1785.

Para este trabajo hemos acudido a documentación depositada en el Archivo General de Indias de Sevilla y en otros Archivos gaditanos.

Laura GUINOT FERRI

Universidad de Valencia

[Lectura y género entre España y Francia. Una reflexión a partir de la *Década epistolar* sobre el estado de las letras en Francia \(1780\), del duque de Almodóvar](#)

En 1781 fue publicada en Madrid la obra *Década epistolar sobre el estado de las letras en Francia*, escrita por Pedro de Góngora y Luján, un aristócrata y diplomático español que recorrió Europa visitando países como Rusia, Portugal, Inglaterra o Francia. La obra, inspirada en una francesa, refleja, precisamente, su opinión respecto a algunos autores franceses. No obstante, pese a la traducción de algunas partes, este libro sirve al autor de pretexto para reflexionar en torno a las letras francesas, entre ellas las femeninas. Partiendo de la idea de la centralidad de Francia y su literatura en el conjunto de Europa, aunque sin menospreciar las posibilidades de España, el aristócrata recoge a diversas autoras y reflexiona en torno a cuestiones como la escritura femenina, la educación, el género de las letras o el hermafroditismo. La publicación de este trabajo en España, y algunas de sus recomendaciones de lectura femenina, nos hace plantearnos si el autor transmite una idea de superioridad (y centralidad) de las letras femeninas francesas, así como el tipo de público femenino potencial al que aspiraba. Todo ello nos lleva a reflexionar sobre cómo se articula la percepción del género y su interrelación con la idea centro-periferia.

Judit GUTIÉRREZ DE ARMAS & Francisco PRECIOSO IZQUIERDO

Universidad de La Laguna / Universidad de Murcia

Trazas de la crítica nobiliaria en un noble heterodoxo: en torno a los escritos de don Cristóbal del Hoyo y Solórzano

La idea de nobleza dibuja un largo proceso histórico que, desde los tiempos bajo medievales hasta el desmoronamiento del Antiguo Régimen, deja tras de sí una compleja trayectoria repleta de imágenes muchas veces contrapuestas y escasamente lineales. Elementos como la sangre, el mérito, la virtud, el papel de los antepasados, etc., contribuyó a animar el debate sobre lo que la sociedad moderna reconocía por noble en cada momento. El siglo XVIII no fue una excepción. Precisamente, nuestro análisis pretende analizar la percepción del ser noble por parte de un titulado cuyo comportamiento y obra acompaña la polémica: nos referimos a don Cristóbal del Hoyo y Solórzano, marqués de San Andrés y Vizconde del Buen Paso (1677-1762). A través del examen de sus obras vamos a definir la idea que don Cristóbal tenía sobre la nobleza, qué reconocía por tal, así como las críticas con que juzgó el comportamiento de los nobles de su tiempo.

Justo HERNÁNDEZ

Universidad de La Laguna

Los caballeritos de Azkoitia

En este trabajo se estudia la génesis y el desarrollo de la primera Real Sociedad Económica de Amigos del País, en Gipuzkoa. La recepción de las corrientes francesas la convertirá también en difusora de esas tendencias en la Corte y en el resto de España. Repasaremos sus principales actividades, sus miembros y su influencia. En apretada síntesis, gracias al reformismo borbónico, se crea la primera Sociedad Económica de Amigos del País conocida como los *Caballeritos de Azkoitia*. Se trataba de un grupo de nobles ilustrados guipuzcoanos liderados por el conde de Peñaflorida que en 1748 formaron una tertulia llamada *Junta Académica*. En 1764 se pasa a llamar *Real Sociedad Bascongada de Amigos de País*, al unírsele los nobles ilustrados de Vizcaya y Álava y gracias a las políticas regalistas de los borbones y a la expulsión de los jesuitas en 1767 los *Caballeritos de Azkoitia* consiguieron la cesión del Colegio de Vergara, en el que fundaron el Real Seminario de Nobles o Real Seminario de Nobles Patrióticos.

Catherine M. JAFFE

Texas State University

Centro, periferia y género en el México colonial:
La quijotita y su prima (1818-1819) de José Joaquín Fernández de Lizardi

En su novela didáctica sobre la conducta de las mujeres, Fernández de Lizardi refleja la construcción del género en el proceso de la formación de una nueva identidad nacional. Los ilustrados mexicanos promovían ideas europeas y modernas acerca del nuevo papel de la mujer en la sociedad, pero a la vez asociaban lo femenino con los indígenas y su estatus subordinado, y por tanto con la permeabilidad del mestizaje colonial. Mientras su protagonista circula dentro y fuera de la metrópoli de México, Lizardi revela la construcción paradójica de los valores de una nueva sociedad: la metrópoli —casas, catedrales, paseos, y pulquerías— representa a la vez la modernidad y la corrupción, mientras que la periferia —chozas indígenas, bosques, campos cultivados, y pueblos tradicionales— es espacio de lo arcaico y lo auténtico. En los intersticios de la metrópoli y la periferia, en los espacios liminares, se observan las tensiones que producen los rasgos del género en la construcción de la identidad mexicana.

Djoko Luis STÉPHANE KOUADIO

Université Félix Houphouët-Boigny

Una escritura a doble perspectiva en las fábulas de Samaniego: del rechazo de la vida urbana al elogio del campo

Las fábulas de Félix María de Samaniego nos presentan una profunda diferencia entre la ciudad y el campo en el siglo XVIII. Con las fábulas «El ratón de la corte y el del campo» y «El congreso de los ratones», Samaniego describe la ciudad como un lugar de refinamiento, lujo y abundancia, pero también de molestias y peligros. Sigue siendo el centro de un peligroso poder político y económico. Pero, a diferencia de la ciudad, el campo es descrito como un universo rústico y sencillo. Esta lo que justifica el desplazamiento de los campesinos hacia la ciudad. Sin embargo, las condiciones de vida son tales que es difícil para una persona rural adaptarse al estilo de vida urbano. Al menos, esto es lo que aparece a través de los textos de Samaniego hasta tal punto que se puede detectar las premisas de una denuncia del éxodo rural. En realidad, el fabulista establece una comparación entre los líos de la ciudad y la tranquilidad del campo. Desde entonces, ¿cómo, mediante animales personificados, critica Samaniego el modo de vida en ciudades tales

como Madrid o Barcelona? Pero, ¿cuáles son las características de la zona rural que favorecen la alabanza del fabulista?

Germán Labrador LÓPEZ DE AZCONA

Universidad Autónoma de Madrid

La idea de Madrid como centro en las tonadillas de Luis Misón (1727-1766)

En la producción de tonadillas de Luis Misón, desarrollada en la última década de su vida, se pueden apreciar diversas tendencias musicales y teatrales, que probablemente son el principal motivo de la gran aceptación que tuvieron estas obras. Entre ellas destaca por su singularidad un grupo de tonadillas dedicadas a ridiculizar al visitante, generalmente procedente de un entorno rural, frente a los naturales de Madrid, cuyo buen hacer contrasta marcadamente con el modo de conducirse del forastero.

No parece que este sea una tendencia dominante en las tonadillas posteriores, pero parece claro que una estrategia eficaz de persuasión en el teatro musical breve de la década de 1760 era presentar un discurso sobre la relación de Madrid con las provincias o lo periférico artificiosamente denigratorio que, consecuentemente, resultaba en el ensalzamiento del modo de vida urbano y sus gentes.

Begoña LASA ÁLVAREZ

Universidade da Coruña

Espacios de la periferia británica en las traducciones de novelas de Elizabeth Helme publicadas en España

De entre todas las novelas que publicó la autora inglesa Elizabeth Helme al menos cuatro se tradujeron al castellano y con considerable éxito. Este trabajo se va a ocupar de las dos que publicó en el siglo XVIII y que fueron las que inauguraron su presencia en España. La primera es *Louisa; or the Cottage on the Moor* (1787), que apareció por primera vez en castellano como *Luisa, o la cabaña en el valle* (1797), y la segunda es *Albert: or the Wilds of Strathnavern* (1799), que se publicó en 1807 en España con el título de *Alberto, o el Desierto de Strathnavern*. Ya desde su título, en el que se hace referencia a espacios muy específicos de la geografía de Gran Bretaña, se observa la dificultad de trasladar dichos términos a otra cultura que carece de esas peculiaridades topográficas. Helme situó estas novelas en el norte de Inglaterra y las tierras altas escocesas respectivamente, lugares que resultaban

también poco conocidos para los lectores ingleses, el público mayoritario de sus textos, pero que se deleitaba leyendo sobre territorios muy alejados de su cotidianeidad. Así, a finales del siglo XVIII y principios del XIX nace un género novelístico, denominado *regional novel*, que transcurre en un entorno específico, habitualmente rural y periférico, que se describe en claro contraste con la metrópolis urbana. Posteriormente, a través de las traducciones, lectores del continente como los españoles accedieron de algún modo a estos espacios que de otro modo no habrían podido conocer.

John Christian LAURSEN

University of California, Riverside

Feijoo, la medicina y el escepticismo

The reception of ancient and modern skepticism in the work of Benito Jerónimo Feijoo (1676-1764) was mediated by his interest in medicine. This should not be too much of a surprise: our major source for ancient skepticism, Sextus Empiricus, was a physician, and early modern skeptics (in one way or another) such as Francisco Sánchez, Thomas Sydenham, and John Locke were physicians, too. Ernst Platner, one of the most important late-eighteenth century skeptics, was also a physician. The most important skeptical physician for Feijoo was Martín Martínez (1684-1734), one of the people who introduced Descartes and Gassendi to Spain in the early Enlightenment.

Feijoo's encounters with skepticism were largely mediated by his interest in medicine. It is safe to say that he was much more interested in medicine than in philosophical skepticism. If Martín Martínez had not titled his two volumes of *Medicina Sceptica* with that label, it may not have been of much importance to Feijoo. At first he enthusiastically accepted Martín Martínez's use of the terms to describe his medical practice; then he investigated further the tradition of skepticism; and then he developed better arguments for what he was trying to do. He was trying to bring down the highest dogmatic claims of philosophy and physics to be relevant to the practice of medicine, and this was easily done by undermining such claims and turning to empirical investigation. He quickly found that he did not need the vocabulary of skepticism to make his point, and that it could in fact be misleading, partly because of the many meanings given to the term «skepticism». It was better for him to make the point in other words, working through dogmatic claims and rejecting the need for them.

Miguel Luis LÓPEZ-GUADALUPE MUÑOZ

Universidad de Granada

Ebullición cofrade en Granada en vísperas del expediente general de cofradías

Aún no llevaba una década en el trono español Carlos III cuando, por iniciativa del equipo ilustrado en el gobierno, se acometió en el Consejo de Castilla la situación y reforma de las cofradías de todo el reino, a todas luces muy numerosas y, bajo el tamiz reformista, perjudiciales a la ciudadanía. El proceso es bien conocido, pero conviene insistir en la situación previa, observada particularmente en la periferia, donde el asunto se veía por lo común de distinto modo que en Madrid. En el caso de Granada es evidente el auge del que gozaban estas corporaciones religiosas, generalmente de laicos, en la primera mitad del Setecientos y de sobre todo bajo el reinado de Fernando VI. Analizar el número de fundaciones y sus tipologías, el esplendor del culto barroco y de la fiesta religiosa, las orientaciones eclesiásticas o la adhesión que les prestaba la Corona y las autoridades locales se considera esencial para determinar la urgencia de los ministros ilustrados en poner coto a un fenómeno que consideraban anticuado y a veces reaccionario, y ante todo que se hallaba en plena ebullición.

Noelia LÓPEZ-SOUTO

Universidad de Salamanca

Recorrido editorial de las poesías de José Iglesias de la Casa: el salto internacional desde la periferia española

En este trabajo se presentará y analizará la evolución del recorrido editorial de las poesías del poeta Iglesias, miembro en la segunda mitad del siglo XVIII de la llamada Escuela poética de Salamanca. Autor periférico por su posición secundaria en el grupo, por su ubicación en provincias, por la propia modalidad literaria en que destacó —literatura epigramática y letrillas— y por su foco inicial de publicación —la pequeña imprenta salmantina de Francisco de Tójar—, generó un impacto y visibilidad propia de un poeta de centro (como su colega Meléndez Valdés) dado su éxito de público y la amplia tirada y difusión de sus ediciones. Clave será, además, la censura recibida por sus poesías en 1803, que, lejos de contener, despertó un impulso centrífugo con la atención hacia su libro por parte de un impresor canónico, Sancha, y de otros internacionales.

Estos vericuetos y tensiones entre periferia y centro serán explicados en su marco histórico-político y literario español y serán estudiados en comparación con su distancia o proximidad al considerado poeta canónico del grupo, Meléndez Valdés. La metodología empleada será la documentación archivística, bibliográfica y recursos propios de la historia del libro.

Claudia LORA MÁRQUEZ

Universidad de Cádiz

Centro y periferia en los almanaques literarios del sur de Europa

Durante el siglo XVIII, el comercio y la producción de almanaques crecen de manera exponencial en los países del sur de Europa, concretamente en España (Durán López, 2015), Italia (Braidà, 1989; Solari, 1989) y Portugal (Carolino, 2002). El aumento de la demanda exige una mayor diversificación de la oferta bibliográfica, lo que favorece la creación de nuevos modelos de almanaque, entre los que se encuentra la tipología literaria. Aplicando un enfoque comparatista, nos proponemos dilucidar qué derroteros sigue el almanaque literario en el mediodía europeo, cuál es su origen, quiénes lo practican y qué contenidos literarios presenta. Nos interesa comprobar cómo ciertas formas de articular los temas literarios en el almanaque literarios son centrales en un territorio, mientras que en otras áreas constituyen representaciones periféricas. Así, el almanaque jocoserio instituido por Diego de Torres Villarroel en España tiene gran predicamento en Portugal, mientras que los autores italianos se decantan por fórmulas ficcionales más refinadas. El objetivo último de la investigación radica en situar correctamente la producción almanaquera del *Gran Piscator de Salamanca* en el contexto general de la edición de almanaques en el sur de Europa durante el siglo XVIII.

Elena de LORENZO ÁLVAREZ

Universidad de Oviedo

La censura de la narrativa inglesa en la España del siglo XVIII (1769-1810)

Se presenta un estudio sistemático del proceso de censura de la narrativa inglesa en la España del siglo XVIII. Este trabajo se contextualiza en el marco del nuevo sistema de censura gubernamental de publicaciones que, en el marco de la Ilustración, se implanta en España en 1769 y se mantiene en funcionamiento –con el lógico sobresalto del inicio de la guerra de 1808– hasta el Decreto de Libertad de Imprenta de 1810; y de la bibliografía que en las tres últimas décadas han

descifrado la naturaleza y fines de este proceso coordinado desde el Consejo de Castilla, perfilado los elementos que entran en juego —sujetos, instituciones, funciones, criterios— y evidenciado un complejo itinerario administrativo y normativo.

Siendo el de la traducción un campo bien estudiado en el marco del siglo XVIII, algunas censuras son ya conocidas, fundamentalmente a partir de la documentación del Consejo conservada en el Archivo Histórico Nacional y gracias a estudios como los de Philip Deacon, María Jesús García Garrosa o Eterio Parajes Infante. Metodológicamente, la novedad de este trabajo consiste en abordar sistemáticamente el trazado de este segmento, y en hacerlo partiendo del enfoque institucional (Fernando Durán [coord.], *Instituciones censoras*, CSIC, 2016), que no concibe «censuras» sino «procesos de censura», manejando la información del fondo del Consejo del AHN, pero también la de los fondos de las instituciones que a sus instancias realmente desarrollaron tal labor. Lo que ahora se presenta es la reconstrucción de cada proceso, así como un análisis de conjunto de los informes, dictámenes y censuras conservados, y de las razones por las que se entendió que determinadas novelas inglesas podían circular y otras no debían hacerlo.

David LOYOLA LÓPEZ

Universidad de La Laguna

La patria en la distancia: la imagen de España desde el destierro (1767-1820)

La historia de España, desde el reinado de Carlos III hasta el triunfo constitucional de 1820, viene determinada por el conflicto. A lo largo de este periodo, se suceden motines, guerras, enfrentamientos políticos e ideológicos y destierros que debilitan la estabilidad del país y ponen en jaque hasta la propia monarquía borbónica. Este complejo escenario va construyendo —y reconstruyendo— una visión interna de España, un imaginario nacional en el que también participan perspectivas externas, proyectadas tanto por los países extranjeros como por los propios españoles que han tenido que dejar atrás su patria.

A través de este estudio, pretendemos analizar algunos de los textos literarios producidos por estos desterrados lejos de las fronteras de su patria. Para ello, acudiremos principalmente a la producción artística realizada por los jesuitas expulsados en 1767 y los emigrados españoles de las primeras décadas del siglo XIX. De este modo, deseamos conformar un panorama representativo de la imagen de España, vista desde la lejanía y la ausencia, que sirva como espacio de reflexión en torno a la literatura del destierro y ayude a establecer lazos y nuevas interpretaciones de este fenómeno entre los siglos XVIII y XIX.

Tomas MACSOTAY

Universitat Pompeu Fabra

El viraje de Epicuro: aperturas y censuras al nuevo materialismo

En 1776, un escritor inicialmente anónimo, que luego se identificaría como Fernando de Ceballos, publicó su *La Falsa filosofía o el ateismo, deísmo, materialismo y demás nuevas sectas convencidas de crimen de estado*. El proyecto conservador de Ceballos consistía en informar al público sobre «sectas» enemigas de la realeza y la autoridad eclesiástica, realzando estrategias de persuasión y fuentes filosóficas en el seno de estos agentes de un incipiente «crimen de estado». *La Falsa filosofía* se refería mayormente a deístas ibéricos que en su afán por desautorizar la fe y el respeto al monarca coqueteaban con el materialismo clásico de Epicuro. Entre sus manifestaciones se encontraban la del libertino, habilitador según Ceballos del adulterio y la «sodomía», así como la de «los siniestramente llamados filósofos», una secta «enrevesada» de procedencia francesa. Esta comunicación recoge varios testimonios coetáneos de la difusión periférica del pensamiento materialista durante las últimas dos décadas del reino de Carlos III, época en la cual, propulsado desde lecturas mayormente anglo-francesas, se multiplicarían en la península los vehículos de sociabilidad propensos a acoger en su medio al nuevo materialismo. A demás, se ofrecerá una reflexión sobre la dimensión artística del pensamiento materialista, señalando fuentes que establecen unos nexos entre la expansión de una falta de moral por causas «filosóficas» y ciertas expresiones religiosas tardo-barrocas.

Valeria MANFRÈ

Universidad Complutense de Madrid

Leyendo la cartografía de la Europa mediterránea: los libros ilustrados del Príncipe Eugenio de Saboya

La riquísima biblioteca del príncipe Eugenio de Saboya (1663-1736), que a su muerte contaba con dieciséis mil volúmenes, y doscientos treinta y siete manuscritos, ha tenido una fortuna crítica reducida y sigue a la espera de un análisis cualitativo y cuantitativo. A tenor de la información que ofrecen los diferentes *Catalogus* manuscritos de la librería del Príncipe Eugenio, que se conservan en los fondos de la Österreichische Nationalbibliothek de Viena, nos detendremos en el análisis de algunos ejemplares concretos: los libros ilustrados de diferentes épocas, tanto impresos como manuscritos, y de carácter cartográfico,

que destacan por su belleza y peculiar fortuna. El contenido de los catálogos se nos presenta como pernos a partir de cuyo análisis se ahondará en la trascendencia y difusión de modelos cartográficos, permitiéndonos ampliar el conocimiento sobre la personalidad y los intereses científicos de su dueño. Asimismo, nos acercaremos a los encargos de ámbito cartográfico promovidos por el propio príncipe Eugenio y que formaron parte de su colección de libros.

María del Carmen MARRERO MARRERO

Universidad de La Laguna

**El vínculo español con el francés: ilustrados/as españoles/as
de centro y periferia**

Es sabido que la Ilustración tiene como seña primera, en el ser humano, el valor de servirse del propio entendimiento, del pensamiento. Estos postulados de Kant o de Foucault eran el cimiento intelectual que permitía al hombre ser libre pensando. Estos filósofos advertían que quien pone a trabajar la razón y la expone públicamente se arriesga a ser despedido, excomulgado, multado etc., pero, por el contrario, este riesgo aumenta si los hombres por cobardía o temor se privan de ella.

Otros filósofos ilustrados, tal es el caso de Voltaire o de Diderot, viajaron por Europa y fueron recibidos en cortes lejanas como grandes sabios y referentes de la cultura que, por ese entonces, estaba considerada como la más poderosa: la francesa, sinónimo de «modernización o modernidad». Por ello, las clases altas de otros países la quieren importar y adaptar a su contexto para colmar sus carencias mediante el influjo o la adaptación de esta cultura que se definía como de progreso y de razón.

Nos proponemos revisar las relaciones españolas de ilustrados cercanos a la corte con otros originarios de la periferia, en nuestro caso la isleña. Examinaremos su vínculo con otros territorios como es el francés. Para ello, tomamos, en este trabajo, lo vivido y testimoniado por algunos referentes culturales de ese entonces Tomás de Iriarte, Clavijo y Fajardo, la condesa duquesa de Benavente y de Osuna doña María Josefa Alonso-Pimentel Téllez-Girón, etc. y lo trataremos más ampliamente para así entresacar las ideas que los de provincias tenían sobre Madrid o Francia. Así, llegaremos a fijar mejor la visión que un núcleo o espacio territorial español poseía sobre una Europa que también se ordenaba en centro y periferia.

Cristina Rosario MARTÍNEZ TORRES

Université de Genève

Lecturas helvéticas: Cándido María Trigueros y los escritores dieciochescos suizos

Desde que Aguilar Piñal diera a conocer la biblioteca de Cándido María Trigueros¹, la obra del académico y literato toledano se ha visto dotada de un sentido nuevo. El cuarto librería que fue objeto de inventario tras su muerte no escatimaba en títulos en francés, italiano o inglés, todas ellas lenguas que manejaba con soltura junto al latín, el griego y el hebreo, en los que era experto. La inagotable curiosidad de la que siempre dio muestras convirtió a Trigueros en un erudito libre de toda frontera, con traducciones y estudios pioneros en literatura comparada y en los que llegó a interesarse notablemente por sus contemporáneos suizos. Gessner es, sin duda, el más conocido, pero también pasaron por sus manos Bodmer, Breitinger, Bourrit, Hirzel o Tissot. El análisis de estas lecturas y de su influencia en el escritor de Orgaz no solo nos acerca a la propia configuración del Trigueros autor y editor, sino que también nos invita a profundizar en su trayectoria vital, fuertemente atravesada por las relaciones centro-periferia que tanto caracterizaron al XVIII español.

Elisa MARTÍN-VALDEPEÑAS YAGÜE

Tensiones en la periferia: las estrategias de funcionamiento de las Sociedades Económicas de Amigos del País

Entre 1775 y 1808 hubo propuestas para fundar más 100 Sociedades Económicas de Amigos del País por toda la geografía española, aunque no todas lograron materializarse. La fundación de estas instituciones resultó bastante desordenada observándose notables diferencias tanto en su dispersión geográfica como en su ámbito de actuación territorial. El plan de Campomanes de implantación de estas instituciones, esbozado en el *Discurso para el fomento de la industria popular*, no se ejecutó como él había previsto. La creación de las sociedades resultó dinámica en los primeros años, pero anárquica, lo que contribuyó a la dispersión de esfuerzos y a que decayeran muchas iniciativas. En algunas zonas se produjeron tensiones entre las sociedades con ámbito regional o provincial, y otras de vocación local que, celosas de su independencia, preferían agregarse a la de Madrid y lucharon para evitar ser engullidas por las de mayor ámbito de influencia. En esta comunicación se analizarán las estrategias que utilizaron las sociedades económicas para su fundación, expandirse, mantenerse independientes en su

ámbito territorial, aproximarse a los círculos de poder de la capital de la monarquía, y los desafíos a los que tuvieron que hacer frente con el fin de lograr recursos y evitar su desaparición.

Armando MENÉNDEZ VISO

Universidad de Oviedo

La fuerza centrípeta de las ciencias en la obra de Feijoo

En esta presentación se quiere mostrar que para Feijoo el escepticismo científico contribuye a la salvaguarda de la religión católica, al impedir cualquier exceso de subjetivismo, ya sea en forma de superstición, de éxtasis o de afirmación de mera autoridad. El proceder científico actuaría así como contrapeso de las fuerzas centrífugas del error y la disgregación, en todas sus formas. De ahí que Feijoo no tenga reparo en recibir y propagar las aportaciones de científicos protestantes y sí intención de generar una cultura científica que constituya un cimiento sólido para el debilitado edificio religioso, además del social y el económico. En efecto, la instrucción o ilustración de la población en el escepticismo científico impide la fe ciega que sirve de suelo para la superstición, pero sirve además para fundar una unidad política por encima de las diferencias religiosas o ideológicas y disolver el antiguo régimen por la vía de las ideas. Una aportación original de Feijoo sería esta conciencia de la vinculación entre formación científica y «progreso» social, ulteriormente útil para la configuración de una comunidad propiamente católica, por encima o al margen de las incipientes unidades nacionales y de los distintos bandos confesionales.

José M. MENUDO

Universidad Pablo de Olavide

La conciencia de periferia científica: españoles en la Académie des Sciences de París (1776-1791)

Benito J. Feijoo es una de las primeras voces públicas que señalaron el retraso intelectual español en sus *Cartas eruditas y curiosas* (1745). La llegada de los Borbones había supuesto la creación de centro científicos de nueva planta. Pero el hito que inicia una fase distinta para la ciencia española es la expedición hispano-francesa al reino de Quito. El regreso de los expedicionarios Jorge Juan y Ulloa, a mediados de siglo, pone en valor el papel de los viajes científicos como instrumento para intervenir en los asuntos coloniales y como fuente para un nuevo

El dorado. Para ello, la Corona debe introducir a España en el circuito internacional que conforma la ciencia ilustrada y aprovechar que las instituciones científicas tienen sus puertas abiertas. Una de las instituciones consideradas como centro científico de referencia fue la *Académie des Sciences* de París. En esta comunicación analizamos la política científica española y las relaciones institucionales en el dominio académico entre los autores españoles y la *Académie* entre 1776 y 1791. Nuestra contribución a la cuestión es el uso del *inventario* de Nicolas de Condorcet, secretario de la institución en este período, donde disponemos de su correspondencia con autores españoles y de escritos sobre la temática científica en España.

Beate MÖLLER

Universität Kassel

Entre el centro y la periferia: representaciones de las provincias en la literatura española del siglo XVIII

En el contexto de la política centralizadora del nuevo régimen borbónico, la diversidad regional de España queda en el trasfondo de la imagen oficial del país al principio del siglo XVIII. No obstante, se pueden observar algunas representaciones particulares de las provincias que tienen un carácter significativo, por ejemplo, en la obra de Feijoo. Esta situación cambia fundamentalmente durante la segunda mitad del siglo en el marco de una nueva orientación del proyecto estatal de reforma hacia el pensamiento político-económico. A partir de entonces las provincias con su potencial económico y su riqueza cultural se encuentran en el centro de la atención del proyecto reformador, como se puede observar en una serie de textos de políticos e ilustrados destacados como por ejemplo de Campomanes o Jovellanos. Pero, también en el teatro y en la prensa podemos identificar los reflejos de esta nueva perspectiva del centro madrileño a las provincias españolas. Sobre la base de estas consideraciones vamos a demostrar algunos aspectos centrales del cambio de la mirada de Madrid a las provincias españolas en la literatura dieciochesca.

Rodrigo OLAY VALDÉS

Universidad de Oviedo

**Censura institucional en la construcción retórica de Felipe V:
el concurso de elocuencia de la RAE de 1778**

El Concurso de elocuencia de la RAE de 1778 tuvo por objeto la redacción de un elogio en honor de Felipe V. Fueron examinados 28 textos, aunque el certamen se declaró desierto. La Española dio una nueva oportunidad a los autores al dedicar al mismo tema el Concurso de Oratoria de 1779; en esta ocasión, se presentaron 18 composiciones, de las que dos fueron destacadas, una debida a José de Viera y Clavijo, declarada vencedora, y otra a Francisco Javier Conde Oquendo, que obtuvo el segundo lugar. Las obras premiadas en el segundo concurso y todas las presentadas al primero han sido objeto de estudio de Marina Alfonso Mola y Carlos Martínez Shaw en tres valiosos artículos sobre el tema (respectivamente «Los elogios de Felipe V de 1779», «Felipe V en tiempos de Carlos III: un elogio de 1778» y «De literatura laudatoria: los concursos de elocuencia de la Real Academia Española en honor de Felipe V»); sin embargo, resta por examinar un aspecto fundamental en el estudio de los elogios de 1778: la censura institucional. En el Archivo de la Real Academia Española se conservan las observaciones de los miembros del jurado (M-RAE, CER-1778) que juzgaron las obras presentadas al primer certamen. Fueron estos los académicos Juan de Aravaca, Benito Bails, el marqués de Santa Cruz, Francisco Capilla, Vicente García de la Huerta, José Guevara Vasconcelos, Fernando Magallón, Antonio Mateos Murillo, Gaspar de Montoya, Tomás Antonio Sánchez, Manuel Uriarte de la Hoz, José Vela, el Duque de Villahermosa e Ignacio de Hermosilla. El objetivo de nuestro trabajo es estudiar las apreciaciones de los académicos con objeto de establecer en qué sentido discurre la censura institucional, qué aspectos se busca potenciar en detrimento de qué otros a la hora de configurar la imagen del monarca y, en definitiva, por qué el premio quedó desierto.

Luis PABLO-NÚÑEZ

Universidad de Granada

La primera traducción al español de los viajes de James Cook

Dentro de los estudios sobre la divulgación de las obras de los exploradores científicos del siglo XVIII (cf. Torres Santo Domingo 2003, Pablo Núñez 2019), se ha destacado la nula, escasa o tardía presencia de traducciones al español de los

diarios de Cook, Anson, Bougainville, etc., que tanto éxito tuvieron, sin embargo, en otras partes de Europa. Por ejemplo, de los viajes de Cook solo se cuenta con una traducción muy tardía impresa por Santiago de Alvarado en el año 1832 (la cual estamos estudiando). La recepción de estas obras en España se ha buscado por ello de forma indirecta, a través del rastreo de ejemplares de esas ediciones inglesas o francesas en España y de las menciones a ellas en documentos privados de los ilustrados.

Nuestra propuesta pretende aportar una nueva perspectiva a este aspecto mediante el análisis de la que sería sin duda la primera traducción al español de los viajes de Cook, la que realizó el capitán de navío Pedro de Leiva (1793) de la versión oficial del segundo viaje de Cook (1777). Esta traducción quedó de forma manuscrita y no llegó a imprimirse, pero, aunque se conocía su mención en bibliografías, no tenemos constancia de que se hubiera localizado ni estudiado. Este, sería, pues, su primer análisis.

El estudio es también un ejemplo de cómo la circulación del libro del XVIII responde a unas dinámicas europeas de centro-periferia, con París y Londres como focos de irradiación.

Jaime PEREGRÍN PIZARRO

Universidad Complutense de Madrid

Los desastres naturales en la Ilustración. El debate científico español en torno al Terremoto de 1755: geólogos y hombres de ciencia

Nuestra propuesta busca poner de manifiesto la importancia que tuvieron las tesis de los científicos españoles para dar una respuesta natural al terremoto de Lisboa de 1755 y a los desastres naturales del siglo XVIII. Tras aquel gran seísmo, que devastó la capital portuguesa y amplias zonas del sur de España y norte de África, se sucedieron reacciones por toda Europa y España. Apreciamos una intensa lucha teórica y dialéctica entre quienes seguían achacando a la ira de Dios este tipo de calamidades y los que, basándose en la antigüedad clásica y otros postulados naturales, buscaban en la Ciencia y la Geología las respuestas a tales desastres. Son numerosos los científicos españoles ilustrados que aportan nuevas ideas e hipótesis en torno a la comprensión de estos tremendos movimientos de tierra, entre los que podemos desatacar a Benito Jerónimo Feijoo, Miguel Cabrera, José Aparico Morata, Francisco Martínez Moles o Fernando López de Amezúa. Analizando sus teorías, y con un estudio comparado, pretendemos poner de manifiesto la importancia que tuvieron estos científicos y sus teorías para comprender el origen natural de los terremotos, contrarrestando así el supuesto «retraso» científico de la España del siglo XVIII.

Álvaro Benedicto PÉREZ SANCHO

Universidad de Santiago de Compostela

De centros y periferias. La geografía político-administrativa en los sistemas y procesos informativos durante el fin del Antiguo Régimen en el noroeste peninsular

Esta intervención pretende atender y revisar el tema central propuesto por este Congreso en el debate centro-periferia desde la perspectiva de la historia de la información y a través del análisis situado del caso gallego a finales del Antiguo Régimen. La intervención mantiene como desde las relaciones político-institucionales y administrativas, existió una geografía jerárquica que generó la existencia de centros y periferias constatables, a través de las fuentes documentales de archivos locales y nacionales, en las relaciones verticales de demanda y recopilación informativa. Esta relación y los sistemas informativos de comunicación política empleados exponen una determinada geografía de centros y periferias que se reproducían a distintas escalas a nivel provincial y que deben ponerse en relación con las áreas preferentes de intervención política de la monarquía, así como las capacidades y limitaciones allí donde se producían mayores resistencias estructurales.

Íñigo SÁNCHEZ-LLAMA

Purdue University

Centro y periferia en la articulación de la modernidad al hispánico modo durante el XVIII

La recepción del discurso de la modernidad en las letras españolas ha generado, al menos, desde el siglo XVIII, cierto debate intelectual en torno a los conceptos de centro y periferia. La debilidad de la cultura española frente a otras culturas europeas más desarrolladas sitúa al referente autóctono en una posición (marginal) de periferia frente a un centro (hegemónico) luminoso que irradia valores asociados con el progreso. Las tendencias estéticas foráneas pueden ser desprestigiadas por su filiación extranjera o su difícil adaptabilidad a la cultura autóctona. Los promotores de la modernidad en España sufren la acusación de no ser originales y de plantear unos valores incompatibles con la genuina identidad española. Este problema no es baladí considerando que la modernidad se nutre de

continuos intercambios socio-estéticos entre diferentes culturas. Analizar la manera en la que los ilustrados españoles tratan de vincular su producción literaria con los valores modernos de la Ilustración permite observar una sugerente negociación discursiva entre los conceptos de centro y periferia. Los textos que se proponen analizar sería el *Teatro crítico universal* (1726-1739) y las *Cartas marruecas* (1789). Ambas obras —exponentes representativos de la Ilustración española— nos ofrecen una referencia valiosa para entender cómo se articula un discurso hispánico moderno original y simultáneamente inscrito en los valores cosmopolitas asociados a la modernidad literaria. El análisis utilizará estudios sobre la modernidad escritos, entre otros autores, por Celia Amorós (*Tiempo de feminismo*, 1996), Terry Eagleton (*The Idea of Culture*, 2000), Fredric Jameson (*A Singular Modernity*, 2002) y Jesús Torrecilla (*España al revés: los mitos del pensamiento progresista*) (1790-1840), 2016).

Elena SERRANO JEREZ

Universidad de Valencia

Género y circulación de saberes en las Islas Canarias a finales del siglo dieciocho:
María de Bethencourt y Molina y sus redes

Mi comunicación analiza el papel mediador, de creación, y de circulación de saberes de las mujeres de las elites sociales canarias a finales del siglo XVIII. Debido al tráfico intenso de gentes y mercancías entre Europa, América y África –naturalistas, mercaderes y empresarios; emigrantes, esclavos y convictos; cultivos tropicales, mercancías de lujo y de subsistencia– las islas canarias constituyen un contexto particularmente interesante para estudiar las relaciones entre centros y periferias, metrópolis y colonias, apropiación de saberes, y construcción de modelos de género y raza.

Apoyándome en la historiografía reciente que resalta el papel de los mediadores locales en la circulación de conocimiento, estudiaré los casos de María de Bethencourt y Molina (1758-1824) y de las abadesas de los conventos de San Bernardo de Icod y Santa Clara de La Orotava. La primera participa en la Sociedad Económica de Tenerife con su investigación de nuevos tintes para las sedas con productos locales, mientras que las segundas están involucradas en la industria textil y la educación femenina. Mi contribución muestra cómo estas mujeres legitiman su participación en las redes científicas utilizando sus contactos familiares y su tradicional vinculación a la filantropía; cómo son mediadoras claves entre los locales y las elites ilustradas internacionales y cómo defienden un papel femenino en la construcción de la nación.

John STONE

Universitat de Barcelona

Textos «canónicos» en colecciones periféricas:
la diáspora británica católica en la España ilustrada

La formación de un canon literario nacional a través de monumentos, proyectos editoriales, conmemoraciones públicas y la crítica es de los fenómenos más estudiados del XVIII británico. Semejante proceso supuso la selección de una parte de la producción literaria de los siglos XIV-XVII para figurar en el meta-relato del desarrollo cultural y político del excepcionalísimo británico, según las tesis de Linda Colley y Clifford Siskin. En distintas medidas, pues, las obras dramáticas de la escena londinense isabelina, jacobina y carolina adquirieron cada vez más prestigio a lo largo del siglo ilustrado, siendo el caso más notorio el de la producción y la figura de Shakespeare.

En la presente comunicación, argumento que sendas colecciones de teatro inglés en las bibliotecas del Real Colegio de Escoceses (RCE), de Madrid, y el Real Colegio de los Ingleses de San Alban (RCI), de Valladolid, pasaron por un proceso inverso —de olvido— un proceso paradójicamente paralelo al de canonización cultural en su país de origen. Me centraré en la incorporación de las obras —diecisiete cuartillas (*quartos*) en la REC, un infolio en el RCI— a sus respectivas bibliotecas en la primera mitad del XVII; en las entradas correspondientes a las obras en los inventarios posteriores a la expulsión de los Jesuitas en 1767 (sin ser fundaciones jesuíticas, ambos colegios eran gestionados por la Compañía); y en el conocimiento dispar de los rectores seculares posteriores de los tesoros que poseían.

María TAUSIET

Universidad de Valencia

«No sé si el Papa es hombre o mujer».
Género e Ilustración en la obra de un antipapista español

Antonio Gavín (1682-1750), quizás el escritor español más leído fuera de nuestro país en los siglos XVIII y XIX después de Cervantes, sigue siendo hoy en día prácticamente un desconocido. Formado como sacerdote católico, ejerció su ministerio en Zaragoza hasta que se autoexilió y se convirtió al anglicanismo en 1715. Su denuncia de la religión católica o papista, a la que calificó de

supersticiosa, engañosa y corrupta, refleja un pensamiento ilustrado a favor de una religiosidad racional, interior y austera.

Viajero incansable, Gavín se abrió a una gran variedad de influencias ideológicas a lo largo de su periplo por Europa hasta terminar los últimos años de su vida como pastor-misionero en una parroquia de frontera en la colonia inglesa de Virginia, en la periferia del mundo cristianizado.

Algunos de los episodios que vivió de primera mano como sacerdote, narrados entre la historia y la ficción literaria, representan una documentación privilegiada para el estudio de las relaciones de género. Los numerosos abusos de poder de muchos confesores sobre sus penitentes femeninas constituyen una triste evidencia. No obstante, algunas mujeres buscaron en el carisma de la religión una afirmación de su individualidad y su autonomía frente a la subordinación al varón.

Ricardo URIBE

Freie Universität Berlin

**El sonido del tiempo universal. La reforma del toque de campanas de 1792:
desde La Habana a la Metrópoli y de vuelta a los reinos de ultramar**

La relación entre centro y periferia en el Imperio español no necesariamente funcionó de manera unilateral, en algunos casos las peticiones y propuestas que llegaban desde los reinos de ultramar determinaban las decisiones de la Corona hasta el punto de adoptarse en la Península y de ahí como política imperial. El estudio de *La reforma del toque de campanas de 1792* nos permite adentrarnos a este tipo de casos en la medida que, en un principio, se trató de un edicto elaborado y ejecutado en La Habana que llegó como propuesta al despacho de Carlos IV. Documento que se transfiguró en una real cédula que decretó el reordenamiento de los repiques en todas las iglesias de ambos hemisferios. El objetivo era restablecer el orden de los tañidos que en su momento determinó Felipe II con base al Concilio de Trento, pues todo indica que para el siglo XVIII el desorden era tal que los toques ensordecían a los pobladores y las ciudades vivían en desconcierto. En ese orden de ideas, este documento no solo complejiza las relaciones entre centro y periferia, sino que también revela la pretensión de mantener en sincronía las dos Españas al son de un tiempo universal.

Javier Usoz OTAL

Universidad de Zaragoza

**Economía y descentralización en la ilustración española:
consideraciones desde el caso aragonés**

En la literatura de la Historia económica y de la Historia del pensamiento económico ha sido y sigue siendo hegemónica la interpretación según la cual el régimen borbónico implantó una Administración fuertemente centralizada, en detrimento del poder con que hasta entonces contaban los diferentes territorios peninsulares de la Monarquía. Los Decretos de Nueva Planta de comienzos del siglo XVIII constituyen el hito inicial de esta interpretación. Sin embargo, la historiografía de las últimas décadas está matizando sensiblemente dicha visión, en cuanto que el reformismo borbónico español, particularmente, en el ámbito de la economía, dio entrada a procesos descentralizadores que no son anecdóticos, sino expresión de una deseada regionalización. Y ello, tanto desde la perspectiva de las medidas reformistas, como desde las reflexiones teóricas y aplicadas. Esto puede apreciarse en un supuesto como el de Aragón, analizando el papel jugado por sus instituciones políticas y jurisdiccionales territoriales, incluida, particularmente, la Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País, así como el pensamiento político y socioeconómico de algunos de sus escritores más destacados.

Eduardo ZAZO

Universidad Autónoma de Madrid

Antropología de la superstición en Feijoo

La crítica de la superstición constituye un aspecto central de la crítica de la religión por parte de Feijoo. Son varios los trabajos que recientemente se han dedicado, al menos parcialmente, al estudio de la crítica que realiza Feijoo de la superstición, de la magia, de los milagros, de las narraciones fabulosas, de las quimeras, fantasías y monstruos, etc. Esta comunicación pretende dar cuenta de sus reflexiones sobre la superstición a partir de asuntos supuestamente aledaños como el «mahometanismo» («Milagros supuestos»), los «americanos» («Españoles americanos», «Solución del gran problema histórico sobre población de la América») o África («Color etiópico») en textos tanto del *Teatro crítico universal* como de *las Cartas eruditas, y curiosas*. Se trata de cuestiones que, al menos desde un punto de vista estrictamente territorial, abordan realidades periféricas, pero quizá reveladoras, de este aspecto capital, la crítica de la superstición, de la

propuesta filosófica de Feijoo. En su comprensión, interpretación y diálogo con -lo que desde nuestra actual perspectiva llamaríamos- otras culturas o posibles sistemas de pensamiento, se muestra un aspecto no muy estudiado de la antropología de la superstición de Feijoo que aquí pretendemos presentar de forma sistemática.